

社會文化司司長辦公室

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

第 86/2021 號社會文化司司長批示

Despacho da Secretária para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 86/2021

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第40/2020號行政法規《教育及青年發展局的組織及運作》第三十三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 33.º do Regulamento Administrativo n.º 40/2020 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude), a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、核准使用教育及青年發展局轄下場地及設施的收費表，該收費表載於作為本批示組成部分的附件。

1. É aprovada a tabela de preços a cobrar pela utilização de espaços e instalações afectos à Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, doravante designada por DSEDJ, constante do anexo ao presente despacho, que dele faz parte integrante.

二、教育及青年發展局製作的書籍及印刷品的價格，由教育及青年發展局局長按其成本及性質而定。

2. Os preços dos livros e produtos impressos produzidos pela DSEDJ são fixados pelo director da DSEDJ de acordo com os seus custos e a sua natureza.

三、下列事宜的收費由教育及青年發展局局長按其成本及性質而定：

3. Os preços a cobrar relativos às seguintes matérias são fixados pelo director da DSEDJ de acordo com os seus custos e a sua natureza:

(一) 參加教育及青年發展局舉辦的活動及課程；

1) Participação nas actividades e nos cursos realizados pela DSEDJ;

(二) 使用教育及青年發展局提供的服務。

2) Utilização dos serviços prestados pela DSEDJ.

四、教育及青年發展局局長可豁免部分或全部的收費，或提供特別優惠。

4. O director da DSEDJ pode isentar, parcial ou totalmente, do pagamento dos preços, ou oferecer descontos especiais.

五、本批示自公佈翌月的首日起生效。

5. O presente despacho entra em vigor no primeiro dia do mês seguinte ao da sua publicação.

二零二一年十二月十六日

16 de Dezembro de 2021.

社會文化司司長 歐陽瑜

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

附件

ANEXO

使用教育及青年發展局轄下場地及設施的收費表

Tabela de preços a cobrar pela utilização de espaços e instalações afectos à Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude

表I——青年旅舍

Quadro I – Pousadas de Juventude

青年旅舍	收費			
	大房	4人房	2人房	VIP房
黑沙青年旅舍	\$80/人	\$120/人	\$160/人	--
竹灣青年旅舍	\$80/人	---	\$160/人	--
黑沙青年活動發展基地	\$80/人	--	--	--

Pousadas de Juventude	Preços			
	Camarata	Quarto para 4 pessoas	Quarto para 2 pessoas	Quarto VIP
Pousada de Juventude de Hác Sá	\$80/pessoa	\$120/pessoa	\$160/pessoa	--
Pousada de Juventude de Cheoc Van	\$80/pessoa	---	\$160/pessoa	--
Base de Desenvolvimento de Actividades Juvenis em Hác-Sá	\$80/pessoa	--	--	--

青年旅舍		收費			
		大房	4人房	2人房	VIP房
石排灣營舍		--	\$120/人	\$160/人	\$250/房
青年旅舍附屬設施		收費			
黑沙青年活動發展基地	歷奇設施	\$60/小時			

Pousadas de Juventude		Preços			
		Camarata	Quarto para 4 pessoas	Quarto para 2 pessoas	Quarto VIP
Pousada de Seac Pai Van		--	\$120/pessoa	\$160/pessoa	\$250/quarto
Instalações anexas da Pousada de Juventude		Preço			
Base de Desenvolvimento de Actividades Juvenis em Hác-Sá	Instalações de aventura	\$60/hora			

表II——中心場地及設施(團體使用)

中心	場地/設施	收費
駿菁活動中心	保齡球場(每條球道)	\$120/小時
	活動室(大)	\$160/小時
	活動室(小)/培訓室/攀岩牆	\$60/小時
	球場/露天茶座	\$160/小時
青年試館	活動室/培訓室	\$60/小時
外港活動中心	活動室/網球場	\$60/小時
親職教育中心	活動室/培訓室	\$60/小時
職業技術教育活動中心	活動室/培訓室	\$160/小時
	多功能室及會議室	\$60/小時
語言教學活動中心	活動室/培訓室	\$160/小時
	多功能室及會議室	\$60/小時

表III——中心場地及設施(個人使用)

中心	場地/設施	收費
駿菁活動中心	保齡球場	\$20/局

Quadro II — Espaços e instalações dos centros (uso colectivo)

Centros	Espaços / instalações	Preços
Centro de Actividades do Bairro do Hipódromo	Campo de bólingue (cada pista)	\$120/hora
	Sala de actividades (grande)	\$160/hora
	Sala de actividades (pequena) / sala de formação / parede de escalada	\$60/hora
	Campo de jogos / esplanada	\$160/hora
Centro de Experimentação para Jovens	Sala de actividades / sala de formação	\$60/hora
Centro de Actividades do Porto Exterior	Sala de actividades / campo de ténis	\$60/hora
Centro de Educação Parental	Sala de actividades / sala de formação	\$60/hora
Centro de Actividades do Ensino Técnico-Profissional	Sala de actividades / sala de formação	\$160/hora
	Sala polivalente e sala de reuniões	\$60/hora
Centro de Actividades Pedagógicas de Línguas	Sala de actividades / sala de formação	\$160/hora
	Sala polivalente e sala de reuniões	\$60/hora

Quadro III — Espaços e instalações dos centros (uso individual)

Centro	Espaços / instalações	Preço
Centro de Actividades do Bairro do Hipódromo	Campo de bólingue	\$20/partida

表IV——公立學校

學校場地		收費
中葡職業技術學校	課室	\$20/小時
	風雨操場	\$20/小時
	室外運動場	\$20/小時
高美士中葡中學	禮堂	\$30/小時
	多功能廳	\$30/小時
	課室	\$20/小時
	室外籃球場	\$20/小時
	室外足球場	\$20/小時
	風雨操場	\$20/小時
鄭觀應公立學校	禮堂	\$30/小時
	室外運動場	\$20/小時

表V——體育館

體育設施		收費	冷氣費
中葡職業技術學校體育館	室內游泳池	\$160/小時 暖水泳池: \$300/小時	\$100/小時
	室內體育場	\$160/小時	\$100/小時
	毅健館	\$100/小時	---

第 87/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第11/2021號法律《中藥藥事活動及中成藥註冊法》第十八條第二款的規定，作出本批示。

一、訂定中藥藥事活動場所的間隔、設施及設備的要求，該等要求載於作為本批示組成部分的附件。

二、本批示自二零二二年一月一日起生效。

二零二一年十二月十六日

社會文化司司長 歐陽瑜

Quadro IV – Escolas oficiais

Espaços escolares		Preços
Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional	Sala de aula	\$20/hora
	Pátio de recreio com cobertura	\$20/hora
	Campo desportivo ao ar livre	\$20/hora
Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes	Auditório	\$30/hora
	Sala polivalente	\$30/hora
	Sala de aula	\$20/hora
	Campo de basquetebol ao ar livre	\$20/hora
	Campo de futebol ao ar livre	\$20/hora
	Pátio de recreio com cobertura	\$20/hora
Escola Oficial Zheng Guanying	Auditório	\$30/hora
	Campo desportivo ao ar livre	\$20/hora

Quadro V – Pavilhão desportivo

Instalações desportivas		Preços	Despesa de ar condicionado
Pavilhão Desportivo da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional	Piscina coberta	\$160/hora Piscina de água aquecida: \$300/hora	\$100/hora
	Ginásio coberto	\$160/hora	\$100/hora
	Centro de Bem-Estar	\$100/hora	---

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 87/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 11/2021 (Lei da actividade farmacêutica no âmbito da medicina tradicional chinesa e do registo de medicamentos tradicionais chineses), a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São fixadas as exigências quanto aos compartimentos, instalações e equipamentos dos estabelecimentos de actividade farmacêutica no âmbito da medicina tradicional chinesa, constantes do anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante.

2. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Janeiro de 2022.

16 de Dezembro de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*